

DIARIO DE UNA VIAJERA BITÁCORA DE VUELO: PROGRAMA ERASMUS PARA JÓVENES EMPRENDEDORES

I PARTE

Por: Mariana Garrido Padilla.

Érase una vez, un lugar llamado: [Terranova da Sibari](#), Región de Calabria Provincia de Cosenza de 5.233 habitantes. Conocida como: “Terra dei due papi”, (Tierra de los dos papas) Telesforo y Dionisio.

Es un bello relieve de montañas con un verde espléndido y un celeste en el cielo maravilloso, un campo cultivado de viñedos y olivares a 312 metros del nivel del mar.

“Situado en la agradable colina, Terranova se alza como una terraza en la majestuosa llanura, donde se encontraba la antigua ciudad de Sibari. Por lo tanto, se llamó Terranova da Sibari con el Real Decreto n. 1704, 18 de febrero de 1864 y su territorio ha sido y es beneficioso fuera de los muros de la ciudad y Moenia intra (dentro y fuera de los muros de la ciudad) a partir de los Santos de los dos Papas”.
Dr. Luigi de Blasi.

Entre los lugares más pintorescos se encuentra el Castillo feudal de los Príncipes Spinelli construido probablemente alrededor de 1100 d.C con fines defensivos. El primer príncipe que vivió allí fue Biomondo di Tarsia (1160).

Originariamente estaba rodeado por un foso profundo y se accede por un puente elevadizo. Hoy es de propiedad privada y está parcialmente habilitada (en la planta baja alberga un restaurante).



Monumento ai Caduti. Terranova da Sibari

¡Hola! Este es mi segundo [Diario de una viajera](#) es un placer volver a redactar para el [Blog de ILEWASI](#) Muchas gracias por brindarme la oportunidad de participar en esta experiencia.

En esta ocasión, os voy a contar sobre mi estancia en Calabria (Italia) en el primer semestre del año, donde he realizado prácticas de intercambio a través del programa [ERASMUS+](#) en el proyecto [ERASMUS PARA JOVENES EMPRENDEDORES](#).

Este programa **está financiado por la [Comisión Europea](#) y se desarrolla en 37 países con ayuda de los puntos de contacto locales**, tales como cámaras de comercio, centros de apoyo a la iniciativa empresarial o viveros de empresas. **Pueden participar en él las/os emprendedoras/es noveles** (aquellas/os que planeen montar un negocio o que lo hayan hecho ya en los últimos tres años) **o bien las/os experimentadas/os**, siempre que lleven al frente de una pequeña o mediana empresa varios años, sean su propietaria/o o pertenezcan al consejo de administración de un negocio de estas dimensiones y ostenten competencias de directas en materia de iniciativa empresarial. Otra condición indispensable es residir en alguno de los 37 países participantes en el [programa](#)

Es súper interesante y positivo porque permite a personas en edades comprendidas entre los 18 y los 65 años, teniendo o no experiencia en gestionar o dirigir una pequeña empresa poder realizar un trabajo de mentoring con un/a tutor/ra en una empresa, entidad, asociación de cualquier país de la [UE](#).

Este intercambio transnacional en el espacio europeo me ha permitido: mejorar competencias lingüísticas en mi caso, en italiano, adquirir experiencia sobre cómo dirigir una pequeña

empresa, conocer el entorno empresarial de un país europeo, el establecer vínculos culturales y emocionales con una tierra y gentes distintas de dónde resido habitualmente.

Vida en la oficina...

La vida en la oficina de [Futuro Digitale](#) fue muy positiva dado que era un ambiente muy joven, dinámico y colaborativo. Personas de varios países: Bulgaria, Argentina, Chile, España, Lituania, Brasil, entre otros.

Hemos realizado talleres de idiomas, muy básico pero práctico y divertido de cómo se escribe y se pronuncian distintas frases como: buenos días, mi nombre es, qué hora es: en búlgaro, italiano o español... ¡Una pasada!

He tenido la oportunidad de realizar dinámicas de animación con jóvenes españoles provenientes de Tudela (Navarra) de un Ciclo Formativo de Grado Medio de Informática y Administración.

Ha sido una excelente experiencia, un muy buen equipo de trabajo muy conectado con las necesidades y expectativas del alumnado extranjero y muy interesado en aprender y seguir creciendo como asociación. Y sobre todo, muy buen humor y risas es una energía súper para conseguir buenos resultados.



Oficina de Futuro Digitale. Terranova da Sibari



Antonio Gallo (CEO Futuro Digitale) y emprendedora senior de Bulgaria

Os voy a contar las principales actividades que he realizado:

I Jornada de Animación Intercultural [Non - profit Association Futuro Digitale](#) y [Cooperativa Lavilletaonlus](#) denominada: “**Sembrando caminos, abriendo horizontes**”.

Esta ha sido una propuesta en el ámbito de la Animación Intercultural, de integración cultural, original, divertida, en el marco de la educación no formal.

La actividad se ha dirigido a jóvenes menores de edad (sin acompañamiento), actualmente en situación de refugio.

Esta es una de las consecuencias, de un tema tan actual y trascendente como las migraciones forzosas a las cuales estamos asistiendo en Europa en general, y en particular en este caso en Italia y especialmente en Calabria.

En esta jornada hemos querido poner nuestro granito de arena para aunar esfuerzos, y mejorar la integración de estos jóvenes que han venido de diversos países: Guinea Bissau, Guinea

Conakry, Egipto y Senegal.

OBJETIVOS GENERALES

1. Acercamiento a la realidad de los jóvenes menores en situación de refugio provenientes de países africanos.
2. Conocimiento, aprendizaje e intercambio cultural originario de tres continentes: Europa, América Latina y África.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Co – crear espacios de encuentro, de convivencia y de construcción de una ciudadanía activa y global.
2. Generar nuevos diálogos a través de los rasgos más significativos de las culturas como lo son la gastronomía, la música y las tradiciones.
3. Iniciar ámbitos de acción donde las palabras: interculturalidad, respeto mutuo, no discriminación y solidaridad sean los pilares de relaciones sociales más cercanas y constructoras de sociedades respetuosas y abiertas a otras culturas.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad consistió en la realización de comida típica de dos países (Uruguay e Italia), dado que soy una mujer afrouruguayahispana de manera colectiva con los jóvenes africanos y personal de [Futuro Digitale Non profit association](#)

La jornada intercultural nos brindó la posibilidad de compartir la experiencia de cocinar todos/as juntos “Ñoquis”, un plato típico que se come en la República Oriental del Uruguay todos los días 29 de cada mes como augurio de prosperidad económica, y que en Italia es tradicional comer pasta, hecho que también ayuda a comprender que la comida traspasa fronteras y crea cultura.

El postre que se ha elegido, ha sido una tarta española, tradicional de la [Comunidad Valenciana](#) que se llama [Tarta de llanda](#) (idioma valenciano) o Coca mal hecha y que se comparte en muchísimos hogares de nuestra geografía.



Dinámica con los jóvenes de la Cooperativa Lavilleta



Cocinando Ñoquis



Cocinamos y también nos divertimos...



¡Llego la hora de comer!

Vida asociativa

He tenido la suerte de conocer el entorno social a través de visitas y reuniones en diferentes equipamientos y entidades como: [Action Aid International](#), [Biblioteca de Terranova da Sibari](#), profesorado de la Escuela, centros de emprendimiento como [Talent Garden](#) [Universidad de Cosenza](#) (Calabria), [Città di Rossano](#), (Ayuntamiento) y de [Comune di Tarsia](#)



Action Aid International (Reggio Calabria)



Comune di Tarsia

BITÁCORA DE VUELO: PROGRAMA ERASMUS PARA JÓVENES EMPRENDEDORES

II PARTE

Continuando el hilo conductor anterior en el cual os he comentado actividades que he realizado en Italia, ahora proseguimos.

He visitado sitios en los cuales nunca he creído que estaría como: el [Campo di internamento di Ferramonti di Tarsia](#) (Campo de Concentración en Ferramonti, Tarsia) como reza en las líneas que he dejado escritas en el libro de visitas: *“Nunca pensé que podría estar en un lugar como este, deseo que nunca más exista un sitio donde las personas no puedan sonreír y ser felices”*.

Es complejo por lo duro expresar los sentimientos que te genera un lugar como este.

La infamia de la guerra, la tristeza de miles de vidas quebradas...niños y niñas que como “hogar” tenían un espacio único donde poder “vivir y crecer”, limitados por alambres, muros sin poder conocer el exterior...

Museo Internacional de la Memoria

Ferramonti di Tarsia

El Museo de la Memoria Ferramonti di Tarsia nació en 2004 con el objetivo de preservar la identidad y la memoria histórica, así como preservar y difundir el patrimonio histórico del campo de concentración.

Inaugurado en junio de 1940, Ferramonti era el mayor campo de concentración fascista italiano. Población judía extranjera estuvo presente en Italia, población judía italiana, personas antifascistas italianas y otras poblaciones extranjeras (desde 1941), grupos de personas chinas y también personas refugiadas políticas. Tras largos años de saqueo y destrucción, el campamento se recuperó en los años noventa gracias al paciente trabajo del historiador Francesco Folino y sensibilidad de las instituciones públicas. El Museo fue inaugurado el 25 de abril de 2004.



Muro exterior del campo de concentración. Ferramonti

Enseñanza

La gran colección del museo consiste en documentos, fotos de presos y tarjetas de policía, cartas familiares, artículos personales. La historia del campamento se narra en un camino que serpentea a través de los antiguos pabellones y exposiciones renovados, en un entorno de museo, documentos oficiales, recuerdos, fotografías, dibujos y videos de la realidad de Ferramonti.

El museo es el hogar de reuniones y eventos dedicados a la Shoah, la resistencia y, en general, a los temas de la memoria.

El sitio web del Museo también ofrece un excelente dispositivo multimedia para la visita virtual del exterior y el interior de la estructura.

Visita en Pascua a la Iglesia de San Antonio (Terranova da Sibari)

Ha sido un placer compartir en el período de Pascua con la juventud de la [Chiesa di San' Antonio](#) han sido muy atentos/as, hospitalarios/as e intensados/as por saber de qué país venía, practicar un poquito el español y disfrutar de una jornada donde además de compartir la misa (muy diferente de cómo se realiza en España), es una comunidad participativa, alegre, donde también hemos bailado y realizado dinámicas con la juventud proveniente de varias localidades de Cosenza.



Giovani della Chiesa di San Antonio. Terranova da Sibari

Comune di Tarsia

En el [Comune di Tarsia](#) (Ayuntamiento), nos han recibido estupendamente, anualmente editan un calendario y han aprovechado la ocasión que también estaba un joven de la [Cámara de Comercio Italiana de Rosario](#) (Argentina) y una joven de la [Universidad Austral de Chile](#) en Valdivia, Chile.

Otras visitas

Visita al [Comune di Rossano](#) (Ayuntamiento)



Explanada de Rossano, Calabria.



Visita al Centro Antiviolenza Fabiana, Corigliano Calabro



Bella Tropea



Visita [Università della Calabria](https://www.unical.it/). Compañera emprendedora de Brasil.



Visita a la televisión de Calabria



[Talent Garden Cosenza](#) (Centro de emprendimiento dependiente de la [Università della Calabria](#))



Seminario técnico: Crédito e incentivo para la promoción de la nueva empresa: Resto al Sud e altre oportunitat de finançament per i joves.



[Università di Volontariato con Sede a Cosenza](#)



Comida con el Team de Futuro Digitale

Curiosidades:

¿Estoy en Terranova o en Castellón?

Fue muy gracioso darme cuenta a los pocos días de estar en Terranova que las siglas de la provincia donde vivía eran igual que en Castellón CS y ver como en la foto un coche con matrícula... ¿De Castellón? Y el nombre de una calle también... ¡Qué curioso!





DESPEDIDA

Es una experiencia absolutamente recomendable porque si algo he aprendido es que hay que salir de la zona de confort, cuando más salga, más me vea en situaciones diversas con personas distintas, más aprenderé y tendré más herramientas para poder vivir más conectada y con una visión más dinámica y amplia de la vida.

Esta ha sido una experiencia maravillosa, me he divertido muchísimo, he conocido personas fantásticas y paisajes muy bellos.

De las experiencias más bonitas que he tenido en Terranova cuando un grupo de niños y niñas muy entusiasmados/as me decían: “Signora, signora mire...y tenían en una caja siete u ocho pollitos pequeñitos casi recién nacidos y con caras sonrientes me los enseñaban muy contentas/os, la verdad una maravilla, un acto sencillo, pero hermoso y emotivo...”



Jóvenes usuarios de la Cooperativa La Villeta

Agradezco mucho la hospitalidad de las bellas personas que he encontrado en Terranova: Vincenzo, Antonio, Mamma Angela, Elsa, Alessa, Liberale, Ferdinando, Rima, Franco, Luigi, David, Daniela, Franca, Morena, Luigi, Adele, Roberto, Antonio, Simona, Giovana, Rafaelle, Alieu, Aminur, Oumar, Moussa, Umar, Ermias, Teddy, Mhretab, Uzjamil, Tamedu y Lindara, entre muchos/as otras/os.

Y lo mejor de todo, es que tengo una mamma italiana... ¡Esto si es grande! ¡Viva Italia, bella Italia!

Webgrafia

Blog

GARRIDO MARIANA, A.P (2019) “Erasmus para jóvenes emprendedores: Diario de Mariana Garrido en ILÊWASI, 19 de enero. < <http://ilewasi.blogspot.com/2019/01/erasmus-para-jovenes-emprendedores.html>>

Páginas web

Wikipedia. *Terranova da Sibari*. < https://en.wikipedia.org/wiki/Terranova_da_Sibari> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Erasmus +. *El programa Europeo de Educación, Formación, Juventud y Deporte 2014- 2020* <<http://www.erasmusplus.gob.es/>> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Erasmus for Young Entrepreneurs. *Erasmus for Young Entrepreneurs* <<https://www.erasmus-entrepreneurs.eu/index.php?lan=es>> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Comisión Europea. *Comisión Europea* <https://ec.europa.eu/info/index_es> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Futuro Digitale. *Futuro Digitale Non profit Association* <<http://www.futurodigitale.org/it/>> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Comunitat Valenciana. *COMUNITAT*

VALENCIANA

<<https://www.comunitatvalenciana.com/es/inicio>>

[Consulta: 18 de enero de 2019]

“Canal cocina La cocina nos une. *TORTA*

DE LLANDA < [https://canalcocina.es/receta/torta-de-](https://canalcocina.es/receta/torta-de-llanda)

[llanda](https://canalcocina.es/receta/torta-de-llanda)> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Aictionaid. actionaid < <https://actionaid.org/>> [Consulta:

18 de enero de 2019]

Facebook

Biblioteca Comunale “Giuseppe Antonio De Luca” di Terranova Da Sibari. 18 de enero de 2019
[Facebook]

<<https://es-es.facebook.com/pages/category/Education/Biblioteca-Comunale-GiuseppeAntonio-De-Luca-di-Terranova-Da-Sibari-178535276046600/>> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Páginas web

Talent Garden Universidad de Cosenza. *Talent Garden*

<<https://talentgarden.org/es/coworking/italy/cosenza/>> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Comune di Rossano.

Ex Comune di Rossano.

Provincia di Cosenza <

<http://www.rossano.eu/> >

[Consulta: 18 de enero de
2019]

Comune di Tarsia. *COMUNE*

DI TARSIA

<[http://www.comune.tarsia.cs.](http://www.comune.tarsia.cs.it/)

[it/](http://www.comune.tarsia.cs.it/)> [Consulta: 18 de enero de
2019]

Campo di internamento di Ferramonti di Tarsia.

*FERRAMONTI DI TARSIA CAMPO DI
CONCENTRAMENTO. MUSEO DELLA MEMORIA*

<<https://www.campodiferramonti.it/>> [Consulta: 18 de
enero de 2019]

Chiesa de San Antonio. *Terranova da Sibari –
Convento Sant'Antonio*

<<http://www.fratiminoricalabria.altervista.org/index.php/2015-11-24-17-20-42/conventi/convento-sant-antonio-terranova-da-sibari>> [Consulta: 18 de enero de
2019]

Cámara de comercio italiana de Rosario. Cámara de Comercio Italiana de Rosario. *EL
CAMINO A LA INTERNACIONALIZACIÓN DE SU EMPRESA*

<<http://www.italrosario.com/>> [Consulta: 19 de enero de 2019]

Universidad Austral de Chile. Universidad Austral de Chile UACH <<https://www.uach.cl/>>

[Consulta: 18 de enero de 2019]

Università della Calabria. *UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA il Campus per eccellenza*
<<https://www.unical.it/portale/>> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Università di Volontariato con Sede a Cosenza. *UNIVERSITÀ DEL VOLONTARIATO. Cosenza*
<<https://www.univol.it/sedi/cosenza/>> [Consulta: 18 de enero de 2019]

Fotografías

Mariana A. Garrido Padilla

COMO CITAR ESTE ARTÍCULO: Garrido Padilla, Mariana (2021); *Diario de una viajera bitácora de vuelo: Programa Erasmus para jóvenes emprendedores; en* <http://quadernsanimacio.net> ; n° 33; Enero de 2021; ISSN: 1698-4404